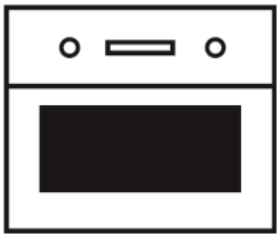
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Духовой шкаф

B 6335.0
B 6330.0
B 6120.0
H 6120.0



Küppersbusch
FÜR KÜCHEN MIT STIL

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за выбор продукции компании **Küppersbusch**.

Настоятельно рекомендуем Вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит Вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!

СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Срок гарантийного обслуживания для данного бытового прибора составляет 12 месяцев с даты покупки прибора.

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы для данного бытового прибора составляет 60 месяцев с даты изготовления прибора.

СОДЕРЖАНИЕ

Указания по безопасности 4
Общие указания 4
Подсоединение и эксплуатация 4
Духовой шкаф 5
Перед первым использованием 5
Технические характеристики 5

Чистка и обслуживание 6
Для всех поверхностей 6
Использование по назначению 7

Описание духового шкафа 8
Панель управления 8

Панель управления - сенсорные кнопки 9

Режимы работы духового шкафа 9

Описание электронных часов и таймера 10
Установка времени 10

Использование духового шкафа 11
Ручное управление 11
Работа духового шкафа по таймеру 11

Функции обеспечения безопасности 13

Функция Küppersbusch ÖkoClean® 13

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания

Неукоснительно соблюдайте все указания по безопасности!



Осторожно! Опасность перегрева!

При пользовании духовым шкафом не накрывайте дно рабочей камеры алюминиевой фольгой и не устанавливайте на него кастрюли, сковороды и прочую посуду. В противном случае духовой шкаф может перегреться, что может привести к повреждению эмалевого покрытия.

- Во время работы духовой шкаф сильно нагревается. Если духовой шкаф начнет перегреваться, то включится вентилятор охлаждения. Вентилятор охлаждения будет работать, пока духовой шкаф не остынет, даже если прибор будет отключен. Шум от вентилятора является нормальным явлением и не означает, что прибор неисправен.
- При приготовлении блюд, содержащих алкоголь или дрожжи, в режимах с обдувом горячим воздухом возможно появление запаха уксуса. Если этот запах неприятен, используйте режимы без обдува горячим воздухом, например, верхний и нижний нагрев.
- В электронных часах использована сенсорная технология. Для выполнения какого-либо действия просто коснитесь значка на стеклянной панели. Чувствительность сенсорных кнопок непрерывно адаптируется под меняющиеся условия. Перед включением духового шкафа убедитесь, что стеклянная поверхность панели управления не загрязнена и не закрыта посторонними предметами.
- Если сенсорная панель управления некорректно реагирует на прикосновение, то отключите духовой шкаф и включите его вновь через несколько секунд. Это позволит датчикам автоматически настроиться так, чтобы реагировать на прикосновение.

Подсоединение и эксплуатация

- При установке сверху духовых шкафов KÜPPERSBUSCH гарантируется надлежащая работа варочных панелей только бренда KÜPPERSBUSCH, так как это учитывалось при их производстве и испытаниях. Не используйте варочные панели других производителей.
- Все работы по обслуживанию и ремонту прибора, включая замену кабеля питания, должны выполняться специалистами авторизованных сервисных центров с использованием оригинальных запчастей. Ремонт и обслуживание неавторизованными специалистами может привести к повреждению прибора или стать причиной неисправности, которая может представлять опасность.
- Не подпускайте детей к работающему прибору, так как он может нагреваться до очень высоких температур.
- Не позволяйте детям играть с прибором!
- Данный прибор не предназначен для эксплуатации людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми с недостаточными опытом и знаниями, тем не менее, они могут пользоваться прибором после получения соответствующих инструкций и только под присмотром лица, ответственного за их безопасность.

Духовой шкаф

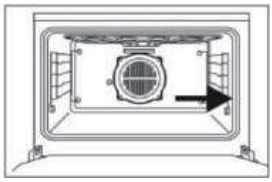
- При использовании прибора его дверца должна быть закрыта.
- Производитель не несет никакой ответственности за последствия использования прибора в целях, отличных от приготовления пищи в домашних условиях.
- Используйте духовой шкаф только после встраивания в кухонный гарнитур.
- Не храните масло, жиры или легко воспламеняющиеся материалы внутри духового шкафа. Это может быть опасно в случае случайного включения духового шкафа.
- Не облокачивайтесь и сидите на открытой дверце шкафа. Вы можете повредить прибор и травмироваться.
- Для приготовления пищи устанавливайте противень или решетку на направляющие внутри рабочей камеры. Противень и решетка оснащены специальной системой, облегчающей их частичное выдвижение в целях упрощения работы с посудой.
- Не помещайте посуду или продукты на дно рабочей камеры духового шкафа. Всегда используйте противень или решетку.
- Не наливайте воду на дно рабочей камеры работающего духового шкафа; это может повредить эмаль. Во время приготовления пищи открывайте дверцу на минимально возможный угол. Это позволит уменьшить энергопотребление.
- При выполнении каких-либо действий внутри рабочей камеры используйте защитные перчатки.
- При приготовлении блюд, содержащих большое количество жидкости, на дверце может образовываться конденсат. Это нормально.

Перед первым использованием

- Демонтируйте старый прибор.
- Снимите упаковку и утилизируйте ее экологичным способом.
- Возврат транспортировочной упаковки позволяет уменьшить потребление сырья и сократить выбросы вредных веществ. Старые приборы содержат ценные материалы. Сдайте старый прибор в пункт сбора для последующего извлечения ценных материалов. Перед утилизацией старые приборы следует привести в непригодное для эксплуатации состояние в целях предотвращения несанкционированного использования.

Технические характеристики

При обращении в сервисный центр или при заказе запчастей потребуется предоставить техническую информацию о приборе.
Технические характеристики прибора приведены на заводской табличке, расположенной на раме с правой стороны прибора. Ее можно увидеть после открытия дверцы.



ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед первым включением прибора внимательно ознакомьтесь с данным разделом.
При поддержании в чистоте и регулярном обслуживании духовой шкаф будет выглядеть как новый в течение многих лет. Ниже приведены указания, которые позволят надлежащим образом обслуживать и очищать все поверхности, не повреждая их.

Для всех поверхностей



Опасно для жизни!

Запрещается чистить духовой шкаф с помощью пароочистителей и/или других устройств для чистки под давлением.
Это может повредить прибор и создать ситуацию, опасную для жизни.



Опасность ожогов!

Прежде, чем чистить прибор дождитесь его остывания до температуры, при которой его можно будет касаться голыми руками.

- Очищайте прибор после каждого использования. Не удаленные вовремя грязь и пригоревшие остатки пищи могут загореться при следующем нагреве прибора до высокой температуры. Зачастую такую грязь трудно удалить, не оставив следов.
- Легкие загрязнения следует удалять тканевой салфеткой, щеткой или мягкой губкой, смоченной в теплой воде с небольшим количеством средства для мытья посуды. Затем промойте поверхность до полного удаления моющего средства, которое может оставить разводы на поверхности. После этого сразу протрите насухо тканевой салфеткой.

Ниже приведены указания по устранению трудно удаляемых пятен в зависимости от типа поверхности и материалов.
Средство VSR O-FIX-C идеально подходит для чистки стеклокерамической поверхности, эмали и внутренней поверхности дверцы шкафа. Это порошковое чистящее средство можно заказать в сервисном центре KÜPPERSBUSCH.



Запрещается чистить с помощью следующих средств:

- **Агрессивные продукты или отбеливающие средства, содержащие активный кислород, хлор и другие коррозионноактивные вещества.**
- **Предметы для чистки, использование которых может привести к появлению царапин, например, абразивные вещества, стальные мочалки, жесткие щетки, пластмассовые губки или губки с жесткой поверхностью (с абразивной стороной).**

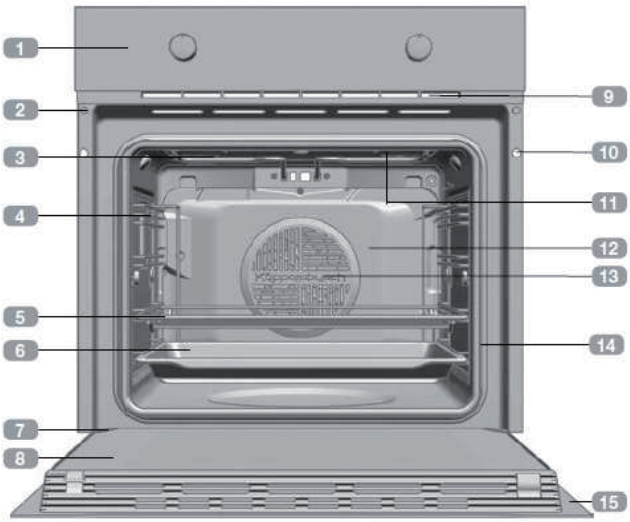
Использование по назначению

Данный духовой шкаф предназначен запекания, выпекания и поддержания продуктов горячими. Не рекомендуется использовать данный духовой шкаф для размораживания сырого мяса или рыбы.
Использовать духовой шкаф допускается только после встраивания в кухонный гарнитур. Использовать духовой шкаф допускается исключительно в целях, указанных в данном документе. Использование в любых других целях является использованием не по назначению и может стать причиной ущерба имуществу или здоровью. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб в результате использования прибора не по назначению.
Данный духовой шкаф предназначен использования только в бытовых условиях. Использование в коммерческих целях недопустимо. Данный духовой шкаф не предназначен для обогрева помещения. Лампа внутри прибора предназначена только для подсвечивания рабочей камеры и не предназначена для освещения помещения. Дверца духового шкафа предназначена только для закрытия рабочей камеры.



Используйте духовой шкаф только для запекания, выпекания и поддержания продуктов горячими!

ОПИСАНИЕ ДУХОВОГО ШКАФА



1 Панель управления
2 Устройство блокировки дверцы (только для приборов с пиролитической самоочисткой)
3 Гриль
4 Выдвижные тележки противней
5 Решетка
6 Противень
7 Петля
8 Внутреннее стекло дверцы
9 Выпускное отверстие системы воздушного охлаждения
10 Крепежные элементы
11 Лампа
12 Задняя панель
13 Вентилятор
14 Уплотнение
15 Дверца

Панель управления

Для моделей B6335.0/B6330.0



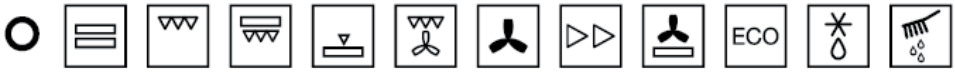
Для моделей H3120.20



1 Поворотная ручка температуры
2 Электронные часы/таймер
3 Поворотная ручка режимов работы
4 Индикатор работы зоны приготовления
5 Поворотные ручки управления варочными зонами

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ - СЕНСОРНЫЕ КНОПКИ

Модели B6335.0, B6330.0, B6120.0, H6120.0



Традиционные режимы работы духового шкафа

РЕЖИМЫ РАБОТЫ ДУХОВОГО ШКАФА

ПРИМЕЧАНИЕ

Описание использования прибора в каждом из режимов приведено в руководстве по приготовлению продуктов, прилагаемому к духовому шкафу.

ОТКЛЮЧЕНИЕ

ВЕРХНИЙ И НИЖНИЙ НАГРЕВ

ГРИЛЬ

ГРИЛЬ БОЛЬШОЙ ПЛОЩАДИ

НИЖНИЙ НАГРЕВ

ГРИЛЬ БОЛЬШОЙ ПЛОЩАДИ С ОБДУВОМ ГОРЯЧИМ ВОЗДУХОМ

ОБДУВ ГОРЯЧИМ ВОЗДУХОМ

БЫСТРЫЙ РАЗОГРЕВ

РЕЖИМ «ПИЦЦА»

РЕЖИМ "ECO", для приготовления с минимальным энергопотреблением

РАЗМОРАЖИВАНИЕ

РЕЖИМ "ÖKOCLEAN"



1 КНОПКИ

⊕, ⊖ и OK: предназначены для настройки электронных часов и установки таймера.

2 ЗНАЧКИ

Настройки часов

ТАЙМЕР: Загорается при выборе часов/таймера. По истечении заданного времени подает звуковой сигнал. При срабатывании таймера духовой шкаф не отключается. Данную функцию также можно использовать во время приготовления пищи.

|→| и →| **ПРОГРАММИРОВАНИЕ:** Загорается, указывая на то, что духовой шкаф запрограммирован (длительность приготовления, время окончания приготовления или оба эти параметра).

|→| **Длительность приготовления**: Данная функция позволяет задать время приготовления, по истечении которого духовой шкаф автоматически отключится. Если длительность приготовления задана, но духовой шкаф был отключен вручную до истечения этого времени, то отсчет времени продолжится до завершения.

→| **Время окончания приготовления**: Данная функция позволяет задать время окончания приготовления, в которое духовой шкаф автоматически отключится.

|→| и →| **Длительность приготовления и время окончания приготовления**: Данная функция позволяет задать время начала приготовления и время окончания приготовления. Духовой шкаф автоматически включится в указанное время и будет работать в течение заданного времени (длительность приготовления). После чего автоматически отключится в указанное время (время окончания приготовления).

БЛОКИРОВКА ЧАСОВ/ТАЙМЕРА: Указывает на блокировку сенсорных кнопок часов/таймера во избежание случайного нажатия, например, детьми.

Прочие функции

НАГРЕВ: Указывает на то, что продукты подвергаются тепловому воздействию.

ÖKOCLEAN: Загорается при активации режима Küppersbusch ÖkoClean®.

ВНИМАНИЕ!

Чувствительность сенсорных кнопок непрерывно адаптируется под окружающие условия. Следите, чтобы стеклянная поверхность панели управления была чистой и не была закрыта посторонними предметами.
Если кнопки часов реагируют на прикосновение некорректно, то отсоедините духовой шкаф от сети питания и подсоедините вновь через несколько секунд. Это позволит датчикам автоматически настроиться так, чтобы реагировать на прикосновение.

Установка времени

- Чтобы установить время на дисплее духового шкафа, поворотные ручки режимов работы и температуры должны находиться в положении **O**.
- При подсоединении духового шкафа к сети питания на дисплее будет мигать "12:00".
- Кнопками ⊕ и ⊖ установите значение часов, а затем значение минут. В качестве подтверждения нового значения времени раздастся двойной звуковой сигнал.
- Если текущее время требуется изменить, то нажмите и удерживайте кнопку ⊕ или ⊖, пока значение времени не начнет мигать. Нажмите кнопку OK и следуйте указаниям в предыдущем пункте.

ПРИМЕЧАНИЕ

Подсветка часов имеет ночной режим, т.е. яркость дисплея уменьшается в интервале от 00:00 до 6:00 часов.

ВНИМАНИЕ!

При исчезновении напряжения питания настройки времени и таймера будут сброшены. В этом случае установите поворотные ручки режимов работы и температуры в положение O.

После восстановления электроснабжения на дисплее отобразится «12:00», после чего можно будет установить время как описано выше.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДУХОВОГО ШКАФА

Ручное управление

- После настройки часов духовой шкаф будет готов к работе. Выберите режим работы и температуру.
- Во время приготовления периодически будет загораться значок, указывая на работу нагревательных элементов. При достижении заданной температуры этот значок будет гаснуть.
- Для отключения духового шкафа установите поворотные ручки в положение O.

ИНФОРМАЦИЯ

После начала приготовления на дисплее будет отображаться прошедшее время приготовления.

Работа духового шкафа по таймеру

Установка таймера

1. Нажмите и удерживайте кнопку ⊕ или ⊖, пока на дисплее на начнет мигать значок, затем нажмите кнопку OK. На дисплее появится "00:00".
2. Кнопками ⊕ и ⊖ установите время, по истечении которого будет подан звуковой сигнал. Задание времени будет подтверждено двумя короткими звуковыми сигналами, после чего начнется обратный отсчет. Значок будет медленно мигать.
3. По истечении времени в течение 90 секунд будет подаваться звуковой сигнал, а значок будет мигать быстро.

ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании функции таймера духовой шкаф не будет отключаться по истечении заданного времени.

4. Для отключения звукового сигнала нажмите любую кнопку. При этом погаснет значок.

Если требуется изменить заданное время, повторите указанные выше действия. После начала приготовления по таймеру на дисплее будет отображаться оставшееся время, которое можно изменить.

ПРИМЕЧАНИЕ

При приготовлении по таймеру оставшееся время будет непрерывно отображаться на дисплее. При использовании данной функции невозможно будет посмотреть текущее время или полную длительность приготовления.

Задание продолжительности приготовления

1. Нажмите и удерживайте кнопку ⊕ или ⊖, пока на дисплее на начнет мигать значок |→|, затем нажмите кнопку OK. На дисплее появится "00:00".
2. Кнопками ⊕ и ⊖ установите время, по истечении которого будет подан звуковой сигнал. Задание времени будет подтверждено двумя короткими звуковыми сигналами, после чего начнется обратный отсчет. Значок |→| будет медленно мигать.

3. С помощью элементов управления духового шкафа выберите режим работы и температуру приготовления.
4. По истечении заданного времени духовой шкаф отключится, раздастся звуковой сигнал и значок |→| начнет быстро мигать.
5. Для отключения звукового сигнала нажмите любую кнопку, при этом значок |→| погаснет. Духовой шкаф вновь включится.
6. Для отключения духового шкафа установите поворотные ручки в положение **O**.

Оставшееся время приготовления можно изменить в любой момент. Для этого нажмите и удерживайте кнопку ⊕ или ⊖ пока значок |→| не начнет быстро мигать. После этого нажмите кнопку OK для изменения времени.



ПРИМЕЧАНИЕ

При работе с указанием продолжительности приготовления оставшееся время будет непрерывно отображаться на дисплее. При использовании данной функции текущее время отображаться не будет.

Указание времени окончания приготовления

1. Нажмите и удерживайте кнопку ⊕ или ⊖, пока на дисплее на начнет мигать значок →|, затем нажмите кнопку OK. На дисплее таймера будет отображаться текущее время.
2. Кнопками ⊕ и ⊖ установите время, по истечении которого будет подан звуковой сигнал. Задание времени будет подтверждено двумя короткими звуковыми сигналами, после чего начнется обратный отсчет. Значок →| будет медленно мигать.
3. Выберите режим работы и температуру.
4. По завершении приготовления духовой шкаф отключится, раздастся звуковой сигнал и значок →| будет быстро мигать.
5. Для отключения звукового сигнала нажмите любую кнопку, при этом значок →| погаснет. Духовой шкаф вновь включится.
6. Для отключения духового шкафа установите поворотные ручки в положение **O**.

Оставшееся время приготовления можно изменить в любой момент. Для этого нажмите и удерживайте кнопку ⊕ или ⊖, пока значок |→| не начнет быстро мигать. После этого нажмите кнопку OK для изменения времени.

Задание длительности приготовления и времени окончания приготовления

1. Нажмите и удерживайте кнопку ⊕ или ⊖, пока на дисплее на начнет мигать значок |→|, затем нажмите кнопку OK. На дисплее появится "00:00".
2. Установите длительность приготовления кнопками ⊕ и ⊖. После этого раздастся двойной короткий звуковой сигнал, на дисплее отобразится оставшееся время, а значок |→| начнет мигать медленно.
3. Нажмите и удерживайте кнопку ⊕ или ⊖, пока на дисплее на начнет мигать значок |→|, затем нажмите кнопку OK. На дисплее таймера отобразится ожидаемое время окончания приготовления.
4. Установите время окончания приготовления кнопками ⊕ и ⊖. После этого раздастся двойной короткий звуковой сигнал и на дисплее будет отображаться текущее время.
5. Выберите режим работы и температуру. Духовой шкаф будет отключен, а значки |→| и →| будут гореть. Теперь работа духового шкафа запрограммирована.
6. В заданное время духовой шкаф включится и будет работать в течение установленного времени.
7. Во время приготовления на дисплее будет отображаться оставшееся время, а значок |→| будет медленно мигать.
8. По истечении заданного времени приготовления, духовой шкаф отключится, раздастся звуковой сигнал, а значок |→| начнет мигать быстро.
9. Для отключения звукового сигнала нажмите любую кнопку, при этом значок |→| погаснет. Духовой шкаф вновь включится.
10. Для отключения духового шкафа установите поворотные ручки в положение **O**.

Оставшееся время приготовления можно изменить в любой момент. Для этого нажмите и удерживайте кнопку ⊕ или ⊖ пока значок |→| не начнет быстро мигать. После этого нажмите кнопку OK для изменения времени.

ФУНКЦИИ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Функция блокировки
Данную функцию можно активировать в любой момент во время использования духового шкафа.
Для активации функции нажмите и удерживайте кнопку OK несколько секунд, пока не раздастся звуковой сигнал и на дисплее не появится значок . Часы/таймер заблокированы.

Если функция блокировки была активирована не во время приготовления продуктов, то духовой шкаф не будет работать даже после выбора режима приготовления. Если данная функция была активирована во время приготовления, то будут заблокированы только элементы управления электронными часами/таймером.
Для отключения функции нажмите и удерживайте кнопку OK несколько секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

ФУНКЦИЯ KÜPPERSBUSCH ÖKOCLEAN®

Данная функция облегчает удаление жира и остатков пищи, пригоревших к боковым стенкам рабочей камеры.
Почаще чистите прибор, не позволяйте грязи скапливаться, это значительно упростит чистку.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ФУНКЦИИ ÖKOCLEAN®

ВНИМАНИЕ!
Не наливайте воду в горячий духовой шкаф, так как это может повредить эмалированную поверхность.

Выполняйте цикл только после остывания духового шкафа. Если духовой шкаф слишком горячий, это может ухудшить результаты чистки и испортить внешний вид прибора.

В первую очередь извлеките из рабочей камеры противень и все аксессуары, включая выдвижную тележку противня и телескопические направляющие.

Для этого следуйте указаниями в Руководстве по эксплуатации и Инструкции по монтажу, прилагаемых к духовому шкафу.

1. После того, как духовой шкаф остынет, разложите на дне рабочей камеры кусок ткани.



2. Аккуратно вылейте 200 мл воды на дно рабочей камеры духового шкафа.

ИНФОРМАЦИЯ
Для достижения наилучших результатов добавьте чайную ложку мягкого чистящего средства

3. Установите поворотную ручку режимов работы в положение .

4. При начале цикла очистки ÖkoClean® раздастся звуковой сигнал. Значок будет медленно мигать, а на дисплее будет отображаться время до окончания цикла.

ВАЖНО!
Длительность данного цикла изменить невозможно. Для останова цикла до его завершения установите поворотную ручку режимов работы в положение O.

5. По завершении цикла духовой шкаф отключится, раздастся звуковой сигнал, а значок начнет быстро мигать.

ВАЖНО!

Не открывайте дверцу прибора до завершения цикла очистки ÖkoClean®.

Для надлежащей работы данной функции необходим цикл охлаждения.

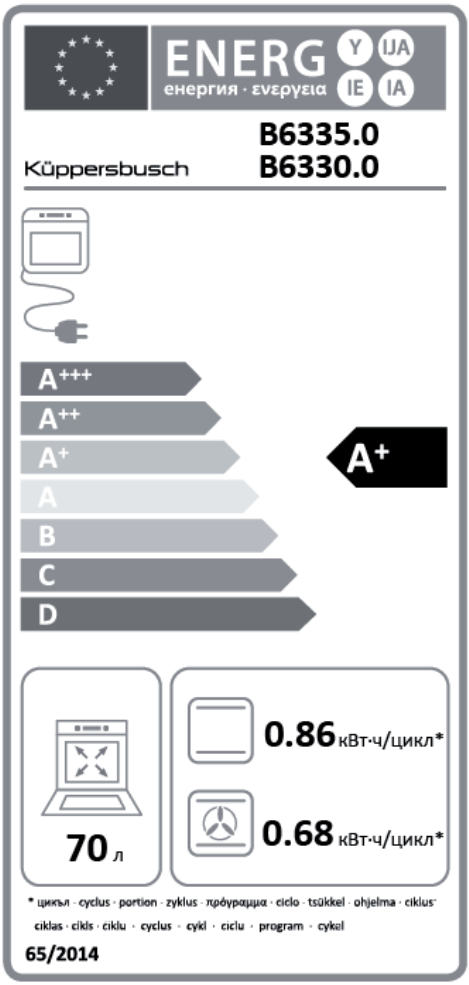
6. Для отключения звукового сигнала нажмите любую кнопку, при этом значок погаснет.
7. Установите поворотную ручку режимов работы в положение **O**.
8. Удалите следы грязи и оставшуюся воду с помощью влажной тканевой салфетки.

Функция ÖkoClean® выполняется при низкой температуре. Тем не менее, продолжительность охлаждения зависит от температуры в помещении.

Если после выполнения цикла очистки ÖkoClean® требуется более тщательная очистка прибора, то используйте неабразивные губки с нейтральными чистящими средствами.

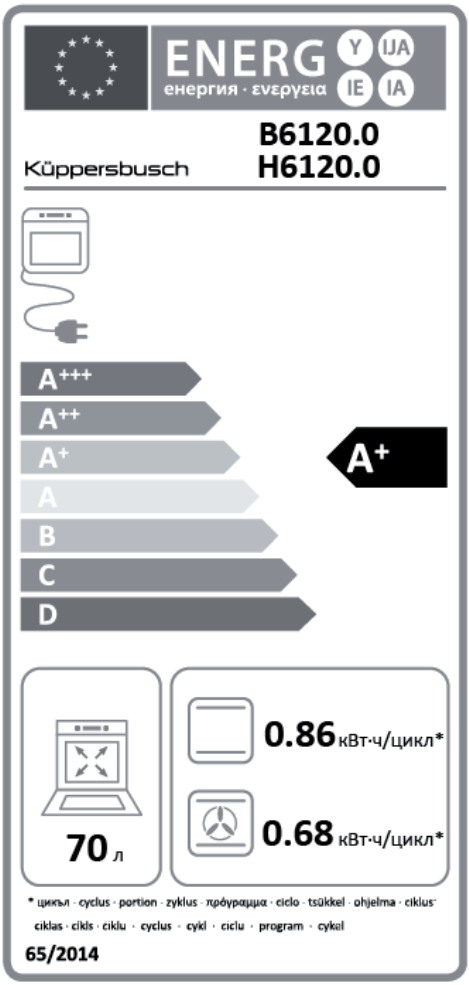
ВНИМАНИЕ!

Прежде, чем дотрагиваться до стенок рабочей камеры убедитесь, что прибор полностью остыл.



EEI духовки*	81
Кол-во духовок*	1
Вес нетто	31 кг

* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet



EEI духовки*	81
Кол-во духовок*	1
Вес нетто	31 кг

* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

www.kuppersbusch.ru

Küppersbusch

FÜR KÜCHEN MIT STIL